

1937 ар
11 август
№ 42
НЬЫЛЕТЙ
АРЭЭ ПОТЭ

СТАЛИН'Я

УАССР-ысь Я-Бодья
ВКП(б) райкомлэн
но райисполномлэн
органы

Вань луд уж'ёсыз герзаса нуоно

Луд уж'ёс азьло сямен ик районамы ляб мыно. Зег аран быдтымтэ на. Куд-куд колхоз'ёслэн кивалтисьёссы Зег аранэз быдтэм беразы, успокоиться кариськизы. Валэс ю вуэмын ини, нош сое октон-калтон борды кутскымтэ на.

Аран ю пыртэмлэсь, кутсамлэсь, хлебопоставкалэсь, етйн октонлэсь но кизёнлэсь вис'яськыса мынэ. Ю пыртыны кутскымтэ на. Хлебопоставка борды „Тихий ключ“ но „Виль улон“ колхоз'ёс сяна умой-умой кутскымтэ на. Зег кизённн агротехнической правилос нарушатся кариськыса мыно. Кизё киын, нош машинаос сыло. Тракторной сеялкаос али но уже кутымтэ на.

Зегез араны кутскем бере етйн октонэз лябомытйзы. им. Сталина но мукет колхоз'ёс етйн ужысь вань ужасьёсыз басьтыса аранэ куштйзы.

Тазы азьпалан ужаны уг луы, вань бусы уж'ёсыз герзаса нуоно. Зег аран туннэ-чуказе быдтэмын луыны кулэ. Етйн ишкон но сое тышкан, Зег кизёнэз 13-14 августэ быдоно, нош хлебопоставка дырызлэсь азьло быдтэмын луыны кулэ.

Комбайнер'ёслэн Чошатскемзы

Комбайнер'ёс ваньмыз ужало ни. 5 августысен 9 августозь комбайнер'ёслэн ужам показательёссы таёе: **М. Берестова** 52,30 га араз ни. 7 августэ 14,5 га быдэстйз.

Сергеев 42 га араз. Самой бадзым выработкаез 10 га. **П. Мясников** 37,44 га араз. **Русских** 28,56 га араз. 7 августэ 18,56 га сётйз. 4 комбайнэн 160,30 га арамын. Нош 2 комбайн'ёслэн ужамзы сярысь сведение өвёл, МТС соосыз уг тоды.

Северной пэлюсын Советской экспедиция



Экспедициялэн участник'ёсыз Северной полюсын нырысьсэ эскерыны ву басьто.

Советской консульство вылэ налёт сярысь

Бэйпин. 6 августэ. ТАСС-лэн корреспондентэ лэн бастэм сведениосыз'я, СССР-лэн Бэйпиньсь полпредствозлэн советникез, тайн Чошик СССР-лэн Тяньцзиньсь генеральной консулэз луись Спильванек эли доры японской посоллэн секретарез Сима ветлйз. Японской посоллэн секретарез Сима Тяньцзиньсь советской генеральной консульство вылэ налёт лэсьтэм ужпум'я жаян мылкыдэ вераз но советской генеральной консульство лэн улон районаз порядок возыны японской войскаос соку өз быгатэ, малы ке шуид, налет луон дыр'я японской войскаослэн лыдзы Тяньцзиньын ожыт вал шуыса валэктйз.

Тяньцзиньсь бастэм сведениос'я, Тяньцзиньсь японской консул Тяньцзиньсь консульської корпуслэн старшинаезлы, озы ик СССР-лэн вице-консулэзлы Смирнов эшлы официально тазы ивортйз: японской военной властьёс советской генеральной консульствоез возман понна вань кулэ ужрад'ёс кутозы.

Испаниысь фронт'ёсын Восточной фронт

7 августэ, восточной (арагонской) фронтын мятежник'ёслэн артиллеризы Тудельялэн восточной палысьтыз республиканской позициосыз ыбылйзы. Республиканской зенитной артиллериялэн ответной ыбылэмын мятежник'ёслэн „Юнкер“ типо самолетсы куштэмын.

Центральной фронтын пулеметэн ыбылйськон'ёс мыно.

Северной фронт

Северной фронтлэн Астурия палаз республиканской динамитчик'ёс мятежник'ёс пöлы лушкеш пырыса, Норсеа нимо шур вамен потйсь выжез куашкатйзы. Табере мятежник'ёс боеприпас'ёсыз но сион-коон нуллыны котыр сюрес вылти ветлоно луо, малы ке шуид галисийской сюрес республиканец'ёсын вандэмын. Республиканец'ёс асьсэ пулемет'ёсысьтызы ыбылыса шур пала мыно.

Депутатской группа выль сямен ужаны кутске ини

Ю октон-калтонэз ми дасяськыс пумитамы. Соин ик жег аранмы кылем арыплэсь умой ортчиз, — 8 августэ сое быдтымы.

Аран удасын массовой уж жеч пуктэмын. Газет лыдзисьёс но агитатор'ёс нуналлы быдэ колхозник'ёс пблын газет'ёс лыдзё но беседаос ортчыт'яло. Али «СССР-ысь Верховной Советэ» быр'ён сярись Положенийэз изучать кариськом. Борд газет'ёс регулярно потало.

Бригадаосын, звеноосын политмассовой ужез паськыт влмытэмен колхозын стахановец'ёс нуналлы быдэ йыдызы. Ширококов Саватий Семенович но Ширококов Василий Григорьевич — машинист'ёс 6 гектарозь араллязы. Широкова Василиса Кирилловна, Широкова Евдокия Андреевна, Широкова Педагия Петровна нуналлы быдэ 450-500 культо керттыдызы. Государстволы нянь сётыны колхозмы 1 августэ кутскиз, пош 15 августозь сое быдэстыны малпаськомы. Со понна вань условнос кылдытэмын.

Вань та уж'ёс депутатской группалэн член'ёсылэн умой ужамзы бордысь потэ. Депутатской группа (кивалтисез Ширококов Матвей Иларионович) выль сямен ужаны кутскиз ини. Со нуналлы быдэ колхозэз юматон но колхозник'ёслэн культурной улонэз понна юн сюлмаське.

Уката ик депутатской группа культурной строительство удасын ужез зол пуктыз. Ширококов Дмитрий Андреевич, Ширококов М. П.,

Ширококов Григорий Лувьянович, Широкова Мария Андреевна — колхозник'ёс корка пуш'ёссэс чебер'яса, умой (культурно) адекись каризы; укноосазы штораос но занавескаос ошылдызы, комнатаосазы чебересь мебель но сад'ёс пуктылдызы. Депутатской группа, вань колхозник'ёслэн коркаосазы азьмынйёс колхозник'ёслэн корка пуш'ёссы кадь чылкыт но культурно мед луоз шуыса добиваться кариське.

Колхозын пудо вордон но умой пуктэмын. Депутатской группалэн членэз со ик МТФ-лэн кивалтисез Ширококов Степан Николаев ч пудо вордонлэн продуктивностез но сохранностез понна зол нюр'яське.

«Кужым» колхозлэн председателэз **Ширококов Е.** но сельсоветлэн членэз **Широконов М. И.**

4 интые 7,2 га аралляз

„Красное знамя“ колхозысь колхозник'ёс ю октон-калтонэз вакчи дырын быдэстон понна кужмо нюр'ясько. Соревнованиын 2-тй бригада (бригадирез Ширококов Поликарп Ф.) азьло кошке. Та бригада 8 августэ жег аранэз быдтыз. Арантын **Воронцов Кузьма Кириллович** кужмо ужаз. Аран машинаен 4 га интые 6,6 но 7,2 га аралляз.

Ф. Вахрушев.

„Выжойл“ колхозлэн бусыаз

Чукна вазь сулгыса „Выжойл“ колхозысь колхозник'ёс но колхозницаос жутскем мылкыдын араны мыно, удасызы выуса кужмо араны кутско.

Кылёкын ик өвёл аран машиналэн жургетэм куараез кылиське. Огын машинист **Вахрушев Иван Платонович** ара. Со нуналлы быдэ 4,5-5 га ара. Озыы ик **Загребина Клавдия Спиридоновна**, **Широконова Таисия Тимофеевна**, **Вахрушева Ольга Семеновна** но **Жерманова Ольга Николаевна** 300 интые 485-530 культо керттыло.

„Та ужаммы ичи на, ми эши но кужмо ужаса 530-600 культо керттомы,“ — в е р а л о колхозницаос.

Ф. Пасынов.

Одйг шеп но му вылэ уг кылы

„10 лет УАО“ колхозысь колхозник'ёс юзз чылкыт окгон-калтон понна туж зол сюлмасько.

2-тй но 3-тй бригадаосын машинаен арам бервылысь шепез октыны дышеткись пинал'ёсыз (бригада кылдытыса) уже кутызы.

Морянов Петр.

Д. Мамин — Сибиряк. Переводэз П. Чайниковлэн

Комар Комарович-кузь ныр но лусьтро Мишка-вакчи быж сярысь сказка

Та уж нуназе вакыт чапак вань комар'ёс пбсьлэсь нюре ватскон дыре луиз. Комар Комарович — Кузь Ныр паськыт куар улэ ватиськыз но умме услз. Изёц'яз кошкымыт кесяськемез кылэ:

— Ой, батюшки!.. Ой, караул!..

Комар Комарович но куар улысь тэтчиз но тожо кесяськыны кутскиз.

— Мар луиз? Мар тй кесяськись-коды?

Нош комар'ёс лобало, гужгето, куаньгето — домыре валаны но уг луы.

— Ой, батюшки!.. Асьме нюр интыямы гондыр лыктыз но изыны выдйз. Турынэ выдйз гинэ но соку ик вить сю комарез паньгатйз; шокчиз гинэ но быдэсак сюзэ ньылйз. Ой, беда, брат'ёс! Со дорысь ми мырдэм гинэ лыдмес воштйм ваньмес ик паньгатыса бытгысал...

Комар Комарович-Кузь Ныр соку ик вожзэ поттыз, гондырлы но юмме куаньгетйсь шузи комар'ёслы вожзэ поттыз.

— Эй, тй, дугдэ куаньгетамысь! — кесяськыз со. — Тани мон али мыно но гондырез улляло... Туж огшоры! Нош тй юмме гинэ кесяськиськоды...

Эшино но кужмогес вожзэ поттыз Комар Комарович но лобйиз. Зэм ик нюрын гондыр кылле. Турынлэн чөм интыяз лыд'яны луонтэм даур'ёсын комар'ёслэн улон интыязы выдэм но мур'ёын тёллэн шуламез сямен нырынэз соргетэмез гинэ кылйське. Тали возыттэм арбери! Муртлэн интыяз чуртнаськем, со мында комар'ёслэсь улонэс юмме быдтэм но эшино ческыт изе!

— Эй, агай, топ кытчы-о, нырид? — Комар Комарович нюзэс тэр

сокем зол кеськыз аслыз но кошкымыт луыны кутскиз.

Лусьтро Миша одйг синзэ усьтйз — нокин уг адзиськы, мукет синзэ усьтйз но нурулысьтыз ик комарлэсь лобамзэ мырдэм гинэ адзиз.

— Тыныд мар-о кулэ, эше? — зурныны шбтаз Миша но озыы ик вожзэ поттыны кутскиз. —

Али гинэ чыдэтскыны выдй, нош отын кыче ке чик өвёлтэм куаньгетэ...

— Эй, жечкын, тазалыкед вань дыр'я, кошкы, агай!

Миша кык синзэ ик усьтйз но возыттэмез учкыз, чидантэм вожзэ поттыз.

— Ма, мар кулэ тыныд кулэтэм арбери? — жоб куараеныз кеськыз со.

— Кошкы милям интыкыстымы, мон шудыны уг яратиськы... Шубаныд валче ик тонэ сию.

Гондырлэн серемез потйз. Мукет кбтурдэс вылаз берыктиськыса ымпырзэ лыданыз чоктаз но соку ик соргетаны кутскиз.

Кышкыт вал азыло улон

Секут вал азыло улон. Уй но нунал узыр'ёслы, кулак'ёслы ужаса ульськыз. Озы но мырдэм гинэ кёт тыре вал. Мон пичи тырысеным Вахрушев Илья Кузьмич но Вахрушев Матвей Петрович кулак'ёслы ужаса уль. Секут вал ужаны, курадзытыса возизы.

Мынам муми-айыосы куанер улизы. 9 куза пинал'ёссы вал. Няньмы окмытэк кулак'ёслы нянь понна ужаса ульмы. Та че урод условиосын дышетскыны но ой лась. Начальной школалась 2 классэ гинэ быдтй.

Мукет луиз улон Советской власть потэм бере. Соку Матвей Петрович но Илья Кузьмич кадь кулак'ёссыз раскулачить каризы.

Советской власть ужаса ульсь калык понна скулмасы ке, улонзэс соослэсь ялан умоятэ. Ку ал'од вал азыло дыр'я нылкышноез кытчы ке быр'емзэс! Сталинской Конституция нылкышноослы бал'зым правоос сётйз. Табере мон 1934 ар тырысь УАССР-ысь ЦИК-лэн членэз. Со тырысь ик сельсоветлэн но членэз. Али колхозлэн председателез луыса ужасько.

Али Совет'ёсы быр'ён'ёс вуо ини. Соин ик Совет'ёсы быр'ён сяр'ясь Положениез колхозам зол изучать

кариськомы. Нош со бордысен вератэк кельтыны уг луы — депутатской группаен кивалтисьёс но сельсоветлэн член'ёсыз Совет'ёсы быр'и-иськон азе ляб дасясько на.

Ю-няньмы колхозамы удалтэмын. Сое вакчи дырын но ыштон'ёстэк октон-калтон милям главной задачамы луэ. Ми со борды Зеч-Зеч кутским ини, 10 нунал куспын Зеч аранмес быдтомы.

УАССР-ысь ЦИК-лэн членэз **А. Широкозова.**



Лобзонин участвовать карись комсомолка Медникова Екатерина Москванн Косаревлэн нимыныз нимам Центральной аэроklubын лобзон бере.

Егит'ёс культурной Чыдэтскон куро

Колхозник'ёс али бусы ужын ужало. Колхозын честно ужаса, культурно отдыхать кароно. Тае Б-Ошворца сельсоветысь „Москвино“ колхозлэн кивалтисьёссы уг быдэ'яло. Колхозын но кычэ но культурной мероприятиос уг лэстисько. Лыдзон корказы но кычэ книгаос, газет'ёс, шашкаос, шахмат'ёс но өвёл. Егит'ёс газет'ёслы гожтиськон сяр'ясь верало ке, колхозлэн председателез Москвин талы коньдон өвёл шуса ответ сётэ.

Колхозын, озы ик, борд газет уг ужа. Горд но сьёл пул'ёс вылэ умой но урод ужасьёсыз уг възьмат'яло. Колхозын трос тырмытэ уж'ёс, нош соос уг шараясько.

П. Москвин.

ГОЖТЭТ ТОДЫМТЭОСЫЗ УГ ДЫШЕТО

Б-Ошворца сельсоветысь „Красное знамя“ колхозын (председателез ШИРОБОВ А. А.) гожтэт тодымтэосты дышетонэз хозяйственной услэсь палэнэ кельтыса нуэ. Ширококов „али ю октон-калтон мынэ“ шуыса гожтэт тодымтэосыз дышетэмьсь дуг'диз.

Ширококова А.

1.

Комар Комарович берен аслаз комар'ёсыз доры лобиз но быдэс нюр тыр кесяське.

— Быгалыса кышкати мон дусьтро Мишкаез!.. Мукет дыр'я уз лыкты ни.

Комар'ёс паймызы но юало:

— Нош али кытын гондыр?

— Уг тодиськы, брат'ёсы. Ой ке кошкы сию шубкум, туж кышказ со. Мон веть шудыны уг яратиськы. Озы ик верай, сию шуи. Тй доры лобызтозам кышкаменыз чоньдоз шуыса кышкасько. Мар карод, ачиз янгыш!

Вань комар'ёс куаньгетыны но бизгетыны кутскизы, сапрес гондырен мар карон сяр'ясь туж кема ченгешизы. Ноку но нюрин та че кышкыт куашетон ой вал на. Куаньгетизы, куаньгетизы но гондырез нюрись уल्याны тупатскизы.

— Мед мыноз ас дораз нюлэськы но огын мед лизэс. Нош нюр асьмелэн... Асьмелэн пестай'ёсмы но агай'ёсмы самой та нюрин улизы на.

Одйг пересь кышно Комариха гондырез йотылытэк кельтыны совет сётэм вал. Мед кыллэз со, умез быриз ке ачиз ик кошкеоз, шуиз но солы пумит ваньмыз ик султйизы, куанер мырдэм пегзыны вуиз ни.

— Мыноме, вын'ёсы!—ваньмыздэсь ик кужмо Комар Комарович кесяське. Асьмеос солы възьматом... бен!

Комар'ёс, Комар Комарович сьбры лобизы. Лобзо но куаньгето, асьсэлы кышкати йотэ. Вуизы, учко, нош гондыр вырзылытэк кылде.

— Мон озы ик верай, кудиз куанер кышкаменыз, —уш'яське Комар Комарович. —Ожыт жаль но потэ, тини кычэ бад'зым гондыр...

— Ма, со ызе вын'ёсы!—шуиз пичи гинэ комар, гондырлэн ныр дораз ик лобизыса. Ожыт гинэ форточкае сямен, отчы, выраз кыстиськытэк кылиз.

— Ах, възьттэм! Ах керпотисьтэм!—Вань комар'ёс оглом кесяськыны кутскизы но шимес забилтон жутйизы:—Вить сию комарез

паньгатйз, сию комар'ёсыз ньыл'э по ачиз но кычэ кариськытэк ыре...

Ызе Миша но нырыныз шултйэ.

— Со ызем'яське гинэ!—кесякиз Комар Комарович но гондыр вылэ лобиз. —Тани мон солы възьматом... Эй, агай, тырмоз ызем'яськыны!

Комар Комарович лобиз но аслаз кузь нырыныз пырак гондырлэн сьёл выраз ик куртчиськыз. Миша өз чида, тэтчиз. Чапкыз пыдыныз нырээ, нош Комар Комарович өз шедьты...

— Мар, агай, өз кельшы-а? Комар Комарович кесяське. —Кошкы, иське, умойтэмгес луоз... Табере мон Комар Комарович Кузьнур огнам өвёл, мон сьбры пестятае, Кузьнур Комар но Кузьнур'ем пичи выны лыктйизы! Кошкы, агай!..

— Нош мон уг кошкы!—Кесякиз гондыр, бер пид'ёсыз вылэ пуксыса. —Мон тйледыз ваньдэс паньгат'яло!..

— Ой, агай, чик юнме уш'яськыськод...

(Продолженнез вуово номерын)

Кызы ми зег аранис ортчым

Милям „Удмурт“ колхозмы (Кекоран сельсовет) зег аранзэ 6 августэ быдтйз. Аранлэн нырысь нуналаз ик бусйамы 4 аран машинаос ужазы. Со сяна кык турнан машинаез араны тупатэмын на вал.

Культо керттылоньсь стахановкаос: **Загребина Зоя Ивановна** 350 интые нуналлы 560-600 культо кертгэ. **Дударева Марина Андреевна** но **Загребина Евдония Петровна** 500 культо керттылызы. **Загребина Зоя Ивановна** лы али гинэ 16 арес тырмиз. Со колхозын кужмо ужа.

Аран удысын вераськон'ес

трэс поталляло вал. Тани колхозницаос **Дударева М. А. Загребина Зоя Ивановна** но **Загребина Евдокия** огкылысь шуо: „Партия но правительство колхозник'ес но колхозницаос понна нуналмысь сюлмасько. Асьмеос туэ ма быд-за юртгэг бась йм. Та бадзым юртгэг сэтэмлы ми асьме кужмо ужаменамы возьматомы. Тау Сталин эшлы ми понна сюлмаськемезлы“

Колхозын али массовой кугаськон мынэ. 6 августэ колхозник'ес кызыны кугскизы.

М. Загребин.

Сельхозартельлэсь уставзэ тйямысь өз дугдэ на

„Шурдик“ колхоз правленийэн сельхозартельлэсь уставзэ тйямез сярысь „Сталин'я“ газетэ гож'ямын вал ини. Озы ке но колхозлэн председателез **Вахрушев С. И.** уставез тйямысь өз дугды на.

Государстволы нянь тырыны кугскимтэ на, нош колхозник'еслы 10 центнер котыр люкиз ини. Та нянь люконназ но **Вахрушев** уравниловкаез применить кариз, нянез сиисья люкиз.

Нош сельсоветлэн председателез **Широбоков** селькор'еслэн сигнал'ессыя ноныче мераос уг куты.

П. Вахрушев.

СОРТИРОВАТЬ КАРЫМТЭ КИДЫСЭН КИЗЭ

Кекоран сельсоветысь „Удмурт“ колхоз сортировать карымтэ кидысэн кизе. Бригадир'ес кызыны кидыс самой зечсэ кароно шуизы, нош колхозлэн председателез солты пумит султэ.

Сортировать карымтэ кидысэн кизэнэз али ик дугдытоно.

М. В. Загребин.

Аранысь стахановец'ес

Им. Кирова колхозысь культо керттйсьес стахановской амал'есын ужало. 350 интые **Закурлаева Клавдия Ивановна**—530, **Пашкова Елизавета Ильинична**—500, 17 арес'ем ныл, **Братчикова Анастасия**—450 культо кертто.

ПАНТЮХИН.

Мае лыдзёно СССР-ысь Верховной Советэ быр'ён сярысь Положенiez изучать карон дыр'я

И. В. Сталин. СССР-лэн Конституциялэн проектэз сярысь совет'еслэн чрезвычайной VIII Всесоюзной с'ездыз дэбьтэм докладэз.

И. В. Сталин. Америкаысь «Скрипс-Говард Ньюстейперс» нимо газетной об'единенилэн председателениз господин **Рой Говардэн** беседа.

Советской Социалистической Республiкаослэн Союззылэн Конституцияез (Основной законэз).

В. М. Молотов. Социализмлэн Конституцияез. Совет'еслэн чрезвычайной VIII Всесоюзной с'ездыз верамез.

А. А. Ждзнов. Виль быр'йиськон системаея СССР-лэн Верховной Советаз быр'йиськон'еслэн партийной организациослэн дасьяськонзы но со шумьсен партийно-политической укез перестроить карон. ВКП(б) ЦК лэн Пленумаз 1937 арыл 26 февралэ верам докладэз.

Я. А. Яновлев. СССР-ысь Верховной Советэ быр'ён сярысь по ложенилэн проектэз сярысь СССР-ысь ЦИК-лэн IV сессиялэн VII созываз 1937 аре 7 июле докладэз.

П. П. Любченко. СССР-ысь ЦИК-лэн IV сессиялэн VII созываз верамез («Правда» 1937 ар, 9 июль № 187).

А. Я. Вышинский. СССР-ысь ЦИК-лэн IV сессиялэн VII созываз верамез («Правда» 1937 ар, 9 июль № 187)

«СССР-лэн Верховной Советаз быр'ён сярысь Положение»

Жоген-а Широбоков юзмысь дугдоз?

„Альман“ колхозлэн (Ишем сельсовет) председателез **Широбоков Сергей Степанович** лап юыса улэ. Соин сэрэн аран кемалы кыстыське. Аранзы 50 процентлы гинэ быдэстэмын. Зег кизэнэс кын кизэ, 3 селякаос уже кутымтэ.

Жоген-а Широбоков юзмысь дугдоз?

П. Широбоков но **Т. Н. Малых.**

Реданторез воштйсь
В. Я. Ившин.
Пэттйсь райисполком.

МТС-лэн директорез **СОКОЛОВ** ответственностьэк ужа. Соин ик Кутоншур сельсоветысь трактор'ес одйг нунал ужало, 2-3 арня сыло. „МК 1100“ кугаськон машина 3 нунал МТС-лэн янгышеныз ужатэк сылйз. Нунал ке потэ, **СОКОЛОВ** комбайн'ес дортй вортылыса, ноныче конкретной указаниос сэтйтак ветлэ.

ПАНТЮХИН.



СОКОЛОВ: Чуказе лыкто, пока!